

+



LA TRANSFORMACIÓN DE LA MORADA

Una investigación sobre los invariantes arquitectónicos en la vivienda contemporánea

Francisco José Moreno Sánchez – Cañete, Mayo 2019
XII Concurso Bienal de Tesis de Arquitectura

Imagen de portada Fig. 1. Los pantalones de Alberto Giacometti mientras trabaja con yeso. SCHEIDEGGER, Ernst. 1960



Fig. 2. Croquis de Le Corbusier de unas favelas

Resumen

Le Corbusier denominó la nueva casa como la "machine à habiter / máquina de habitar", adaptándola a la revolución industrial que desde el inicio del siglo XX estaba cambiando el mundo. La casa, entendida como una máquina, sería un objeto útil, fabricado mediante el ensamblaje de piezas industrializadas al igual que un coche, un avión o un barco.

Pero más adelante, en el prólogo del libro '*Precisiones*', titulado '*Prólogo americano*'. Le Corbusier traslada sus ideas después del viaje a las Américas, escritas en el barco de regreso a Europa y en ellas encontramos la prueba más evidente de que algo está cambiando en él. En este nuevo enfoque contribuyen probablemente muchas cosas, tal vez algunas nunca lleguemos a saberlas, pero entre las que con toda probabilidad lo hacen de forma decisiva, están algunos de sus viajes. Norte de África, España o América del Sur. En los suburbios de Buenos Aires o en Río, llenos de casas hechas de plancha ondulada, sin corazón y sin alma, y que, a pesar de todo, tienen uno y otra; Le Corbusier recibe una lección de arquitectura que nunca olvidará y que le llevará a decir: *"he visto una vivienda obrera de plancha ondulada, pero muy bien puesta, en la cual un rosal adornaba la puerta. Era todo un poema de los tiempos modernos"* O bien *"busco con verdadero afán esas casas que son casas de hombres y no casas de arquitectos"*.

Al final de su vida, libre de un compromiso político o de una atadura excesivamente estricta con la construcción; sus propuestas son más orgánicas y no tan estructurales, basta ver la Cabanon que se construye para él.

En este trabajo; iniciado sobre la base de la conferencia que Martin Heidegger pronuncia el 5 de agosto de 1951 en Darmstadt, "Bauen Wohnen Denken", apoyándose en el escrito de Santa Teresa de Cepeda (1515-1582), y guiados por sus siete Moradas del "Castillo Interior", escrito del año 1577; **se estudia la transformación de la casa y la invariancia de la morada.**

La casa posee uno de los mayores poderes de integración para los pensamientos, los recuerdos y los sueños del hombre. La casa en la vida del hombre, suplanta contingencias, multiplica sus consejos de continuidad. Sin ella el hombre sería un ser disperso. Es cuerpo y alma. Es el primer mundo del ser humano... Y siempre, en sus sueños, la casa es una gran cuna, como nos dice Bachelard.



Fig. 3. Interior de la loggia de la Unité d'Habitation de Marsella, Le Corbusier, 1945-1952

Abstract

Le Corbusier named the new house as the "machine à habiter / machine for living", adapting it to the industrial revolution that was changing the world from the beginning of the twentieth century. The house, resembled as a machine, was a useful object made by the assembly of industrial pieces like a car, an airplane or a boat.

But later, after his trip to the Americas, and reflected at the preface, 'American Prologue', of his book called 'Clarifications', Le Corbusier evolved his ideas into a new way of thinking. Wrote on the boat back to Europe, the lines written in this book are the clear evidence that something has changed in him. We might never get to know all of the variables that influenced his new approach, but we can be certain that the trips to South America, North Africa and Spain played a pivotal role on the evolution of his thinking. In the suburbs of Buenos Aires or Rio, where he was exposed to roughly made houses, without any heart or soul, but nevertheless owned by men, Le Corbusier learnt an unforgettable lesson. Hence, he would retrospect: *"I saw a corrugated iron worker house, but very well decorated with a rosebush garnishing the front door. It was a poem of the modern times"* or *"I deeply look forward for those houses that are people's homes not architect's ones"*.

At the end of his life, free of political commitment or an overly strict attachment to the construction, his proposals are more organic and less structural, as represented by the Cabanon built for himself and his wife.

In this paper, based on Martin's Heidegger conference in Darmstadt "Bauen Wohnen Denken" (august 5- of 1951) and supported by Santa Teresa de Cepeda's (1515-1582) letter and her Seven Mansions of the Interior Castle, transformation and invariance is studied.

The house has one of the greatest powers of integration for the thoughts, memories and dreams of men. The house, in the life of an individual, overcome men contingencies and multiplies men advice for continuity. Without it, men would be a dispersed human being. The house is body and soul. It is the first world of the human being ... And always, in his dreams, *"the house is a large cradle"*, as said by Bachelard.

There has been a clear evolution of the concept of housing over time. But after all, the house still remains as a reflection of its inhabitants. When a man makes a house his own, we can conclude, he has found what he can call his "morada".

Resumo

Le Corbusier chamou a nova casa de "máquina de habitar / máquina para habitar", adaptando-a à revolução industrial que, desde o início do século XX, estava mudando o mundo. A casa, entendida como uma máquina, seria um objeto útil, fabricado pela montagem de peças industrializadas como um carro, um avião ou um navio.

Mais tarde, no prólogo do livro *Precisiones*, intitulado *Prólogo americano*. Le Corbusier traduz suas idéias após a viagem para as Américas, escrito no navio de volta para a Europa e neles encontramos a prova mais óbvia de que algo está mudando indo em frente. Muitas coisas provavelmente contribuem para essa nova abordagem, talvez alguns de nós nunca as conheçam, mas entre as mais prováveis de fazê-lo de forma decisiva estão algumas de suas viagens. Norte da África, Espanha ou América do Sul. Nos subúrbios de Buenos Aires ou no Rio, cheios de casas de ferro corrugado, sem coração e sem alma, e que, apesar de tudo, têm um e outro; Le Corbusier recebe uma lição de arquitetura que ele nunca esquecerá e que o levará a dizer: *"Eu vi um trabalhador da habitação com um prato ondulante, mas muito bem colocado, no qual uma roseira adornava a porta. Foi tudo um poema dos tempos modernos "Ou" eu procuro com verdadeira vontade aquelas casas que são casas de homens e não casas de arquitetos "*.

No final de sua vida, livre de compromisso político ou de um apego excessivamente rígido à construção, suas propostas são mais orgânicas e menos estruturais, como representado pelo Cabanon construído para si e para sua esposa.

Neste trabalho; iniciado com base na conferência que Martin Heidegger proferiu em 5 de agosto de 1951 em Darmstadt, "Bauen Wohnen Denken", baseada nos escritos de Santa Teresa de Cepeda (1515-1582), e guiada por seus sete Alojamentos do "Castelo Interior ", escrito do ano 1577; a transformação da casa e a invariância da moradia são estudadas.

Neste trabalho; iniciado com base na conferência que Martin Heidegger proferiu em 5 de agosto de 1951 em Darmstadt, "Bauen Wohnen Denken", baseada nos escritos de Santa Teresa de Cepeda (1515-1582), e guiada por seus sete Alojamentos do "Castelo Interior ", escrito do ano 1577; a transformação da casa e a invariância da moradia são estudadas.

A casa possui um dos maiores poderes de integração para os pensamentos, memórias e sonhos do homem. A casa na vida do homem, suplanta as contingências, multiplica seu conselho de continuidade. Sem isso, o homem seria um ser disperso. É corpo e alma. É o primeiro mundo do ser humano ... E sempre, em seus sonhos, a casa é um grande berço, como nos diz Bachelard.

Tem havido uma evolução evidente do conceito de habitação, ao longo do tempo, mas ainda assim todas as habitações ainda são um reflexo dos seus habitantes. A casa e o alojamento são duas coisas diferentes. Quando um homem constrói uma casa, encontra sua casa.

Índice de la tesis

LA CASA	xvii
Abstract.....	xviii
Resumen.....	xix
Objeto.....	xxi
Estado de la cuestión.....	xxvii
Metodología.....	xxix
Fuentes documentales.....	xxxii
Procedimiento.....	xxxvii
Logon didonai.....	xli
LA MORADA	49
El despertar de la morada. Cueva.....	51
Arquitectura a escala humana.....	61
Habitante, objeto y sujeto.....	65
Habitante, constructor, productor, reproductor.....	71
Invisible a los ojos.....	79
Expresiones.....	85
Invariante propio.....	89
Las Moradas.....	107
Castillo Interior.....	111
LOS CASOS	117
Primeras.....	123
Martin Heidegger. Consistencia.....	125
Ralph Erskine. Refugio.....	157
Segundas.....	171
Nikolai Miliutin. Producción.....	173
Terceras.....	197
Gaston Bachelard. Danza y movimiento.....	199
Cuartas.....	217
Pierre Koenig. Alegría.....	219
Charles and Ray Eames. Prefabricación.....	229
John Entenza. Confort técnico.....	235
Quintas.....	241
Robert Masters. Ciencias experimentales.....	243
Yuri, William y Sergei. Ausencia de gravedad.....	253
John Polk Allen. Ecosistema.....	257
Tim Smit. Sostenible.....	265
Charles Édouard Jeanneret-Gris. Habitar científico.....	271
Sextas.....	295
Jean François Lemoine. Tecnología.....	297
Séptimas.....	309
Fernando Higuera Díaz. Taller.....	311
Alberto Giacometti. Proceso creación.....	323
CONCLUSIONES	335
BIBLIOGRAFÍA Y FUENTES	357
Libros.....	361
Artículos, revistas y entrevistas.....	371
Instalaciones, exposiciones y obras.....	373
Películas, Documentales y programas.....	373
Tesis.....	373
Imágenes.....	375

Nota biográfica



Doctor Arquitecto por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid (ETSAM, UPM Sobresaliente cum laude) Arquitecto con las especialidades de Edificación y Urbanismo (ETSAM). Ponente del 1st Workshop of the European Group for Structural Engineering Applications for Artificial Intelligence (EG-SEA-AI) EPFL, Lausanne. Primer premio en el Concurso Nacional para la Señalización General Urbana del Concello de Mondoñedo (Orense). Primer premio y publicación de proyectos para el Instituto de la Vivienda de Madrid (IVIMA). Primer premio en concurso para la Empresa Municipal de la Vivienda (EMV). Proyecto de Innovación Educativa como profesor ayudante del curso de Proyectos Fin de Carrera de Proyectos Arquitectónicos.

Archivo digital UPM: <http://oa.upm.es/40077/>

http://oa.upm.es/40077/1/FRANCISCO_JOSE_MORENO_SANCHEZ_CANETE.pdf

Adecuación a la línea editorial

Este documento ya ha supuesto una pequeña revisión crítica de la tesis doctoral original. Fundamentalmente, la revisión ha consistido en una síntesis de las principales hipótesis y conclusiones, en detrimento de aquellos aspectos más académicos y generales. Se proponen cambios y retoques en diversos aspectos. El primer aspecto atañe al índice y a la estructura de capítulos, el segundo la revisión y reescritura del texto modificándose tono y estilo. Y, por último, el título.

En primer lugar, se propone mantener en lo esencial el índice de la tesis. Si bien, se ve como mejor opción para su transformación en libro el cambio en el orden del capítulo tercero y segundo. También se propone la supresión de aquellos capítulos que por ser excesivamente académicos pueden resultar inapropiados en la transformación de esta tesis al formato de la colección Arquia/tesis.

El índice quedaría con tres grandes capítulos que serían: La Casa. Los Casos, La Morada.

En segundo lugar, se necesitaría una revisión de los textos reduciendo en algunos apartados su extensión sin disminuir su profundidad. La transformación en libro sería una buena oportunidad para revisar la parte escrita y adaptarla a un lenguaje más directo. Aun así, se continúa considerando apropiado que el desarrollo del discurso sea a través de las distintas moradas y sus casos.

Se propone también un pequeño cambio en el título de la tesis con objeto de ser más conciso y adaptarse mejor al formato de la colección. Para ello se eliminaría el subtítulo. Por ello, se puede dejar en:

La transformación de la morada.



Fig. 4. JOHANSSON, Erik. Fotógrafo.

La singularidad de la arquitectura de la morada viene dada por la especificidad de cada arquitectura doméstica ligada a un sujeto “único”. Cada habitante se debe “construir” su propia casa. Y cuando este, el habitante, consigue lo que busca y hace suya su casa.

Se convierte en Morada.

“Aunque no se trata de más de siete Moradas, en cada una de éstas hay muchas, en lo bajo y alto y a los lados, con lindos jardines y fuentes y laborintios”¹

¹TERESA DE JESÚS, Santa. *Las moradas*. Madrid: Espasa-Calpe, 1968. Pág. 198